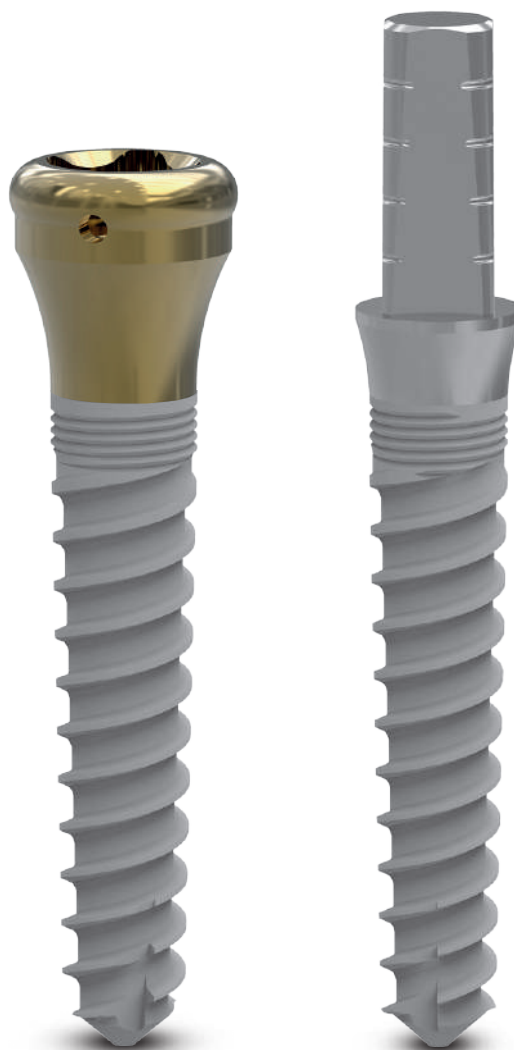


ZMK - ZMR

Implants monobloc à connexion spéciale



ZMK - ZMR

Manuel de procédure prothétique

À propos de ce manuel

Ce manuel a pour but d'offrir aux utilisateurs des produits Ziacom® un guide d'instruction pour l'utilisation de ses produits. Il n'a pas pour but de décrire les méthodes ou procédures de diagnostic, la planification du traitement ou l'emplacement des implants, ni de remplacer ou substituer une formation formelle, ni le jugement du professionnel sur les besoins de chaque patient.

Les procédures décrites et illustrées dans ce manuel présentent une situation clinique idéale pour la réhabilitation d'implants et se limitent à un exemple de procédures avec une plateforme spécifique (plateforme RP régulière). Ce manuel n'est pas destiné à couvrir l'ensemble des affections cliniques pouvant survenir lors du traitement implantaire. L'expérience et le jugement du praticien prévaudront sur les recommandations faites dans ce manuel ou dans tout autre manuel de Ziacom®.

Ce manuel décrit l'utilisation des compléments à connexion conique dans les procédures prothodontiques. Veuillez vérifier la disponibilité des compléments par plateforme pour chaque type d'implant à connexion conique.

Ce manuel de procédures prothodontiques sépare les processus en deux types distincts :

- 1. Clinique** : correspond aux actes pratiqués dans la cavité buccale par le praticien. Il s'agit de toutes les procédures cliniques qui précèdent la confection de la prothèse en laboratoire ou les tests intermédiaires requis.
- 2. Laboratoire** : correspond aux actes pratiqués par le prothésiste en laboratoire pour la confection de la prothèse. L'objectif de ces actes est d'obtenir un produit final pour la réhabilitation de la fonction masticatoire.

RX uniquement : Uniquement sur prescription médicale.

Tous les instruments (chirurgicaux et prothétiques), les cassettes chirurgicales et les compléments sont déclinés NON STÉRILISÉS. Ils doivent être retirés de leur emballage d'origine pour être stérilisés avant leur première utilisation clinique. Veuillez consulter les recommandations générales de nettoyage, désinfection et stérilisation sur notre site web www.ziacom.com ou dans ce manuel.



Informations importantes

À lire attentivement avant d'utiliser les produits Ziacom®

Informations d'ordre général

Ce document contient des informations de base pour l'utilisation des systèmes d'implants dentaires originaux Ziacom®, ci-après dénommés implants dentaires Ziacom® ou simplement produits Ziacom®. Cette documentation a été rédigée sous forme d'un guide de référence rapide destiné au praticien responsable du traitement, ci-après l'« utilisateur », et ne constitue donc ni une alternative ni un substitut à une formation spécialisée ou à une expérience clinique professionnelle.

Les produits Ziacom® doivent être utilisés en effectuant une planification de traitement adéquate et en suivant rigoureusement les protocoles chirurgicaux et prothétiques du fabricant. Lisez attentivement les protocoles chirurgicaux et prothétiques spécifiques à chaque produit, ainsi que les instructions du mode d'emploi et d'entretien avant d'utiliser un produit Ziacom®. Vous pouvez également les consulter sur notre site web www.ziacom.com ou les demander à votre distributeur officiel agréé Ziacom® le plus proche.

Informations sur la responsabilité, la sécurité et la garantie.

Les indications d'utilisation et de manipulation des produits Ziacom® sont fondées sur la bibliographie internationale publiée, les normes cliniques actuelles et sur notre expérience ; elles doivent donc être comprises comme des informations générales indicatives. La manipulation et l'utilisation des produits Ziacom®, échappant au contrôle de Ziacom Medical SL, relèvent de la seule responsabilité de l'utilisateur. Ziacom Medical SL, ses filiales et/ou ses distributeurs officiels agréés déclinent toute responsabilité, expresse ou implicite, totale ou partielle, pour tout éventuel dommage ou préjudice causé par une manipulation incorrecte du produit ou par tout autre événement non prévu dans ses protocoles et manuels d'utilisation correcte de ses produits.

L'utilisateur du produit doit s'assurer que le produit Ziacom® utilisé est adapté à la procédure et à l'objectif final prévu. Ni ce mode d'emploi, ni les protocoles de travail ou de manipulation des produits ne dispensent l'utilisateur de cette obligation. L'utilisation, la manipulation et l'application clinique des produits Ziacom® doivent être effectuées par un personnel professionnel qualifié possédant les qualifications requises, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays.

L'utilisation, la manipulation et/ou l'application, en tout ou en partie, des produits Ziacom® dans l'une de leurs phases de réalisation, par un personnel non qualifié ou sans les qualifications requises, annule automatiquement tout type de garantie et peut provoquer de graves dommages à la santé du patient.

Les produits Ziacom® font partie d'une systématique propre, avec des caractéristiques de conception et des protocoles de travail propres, incluant les implants dentaires, les compléments ou composants prothétiques et les instruments chirurgicaux ou prothétiques. L'utilisation de produits Ziacom® en combinaison avec des éléments ou des composants d'autres fabricants, peut provoquer un échec du traitement, causer des dommages aux tissus, aux structures osseuses, des résultats esthétiques inappropriés et de graves dommages à la santé du patient. Pour cette raison, seuls les produits originaux Ziacom® doivent être utilisés.

Le clinicien, chargé du traitement, est seul responsable de l'utilisation des produits originaux de Ziacom® et de les utiliser conformément au mode d'emploi et aux protocoles de manipulation pertinents pendant tout le processus de traitement implantaire. L'utilisation de composants, d'instruments ou de tout autre produit non original Ziacom®, utilisés seuls ou en combinaison avec l'un des produits originaux Ziacom®, annulera automatiquement toute garantie des produits originaux Ziacom®.

Veillez vous référer au programme de garantie Ziacom Medical SL (disponible sur le SITE WEB ou en contactant Ziacom Medical SL, ses filiales ou ses distributeurs agréés).

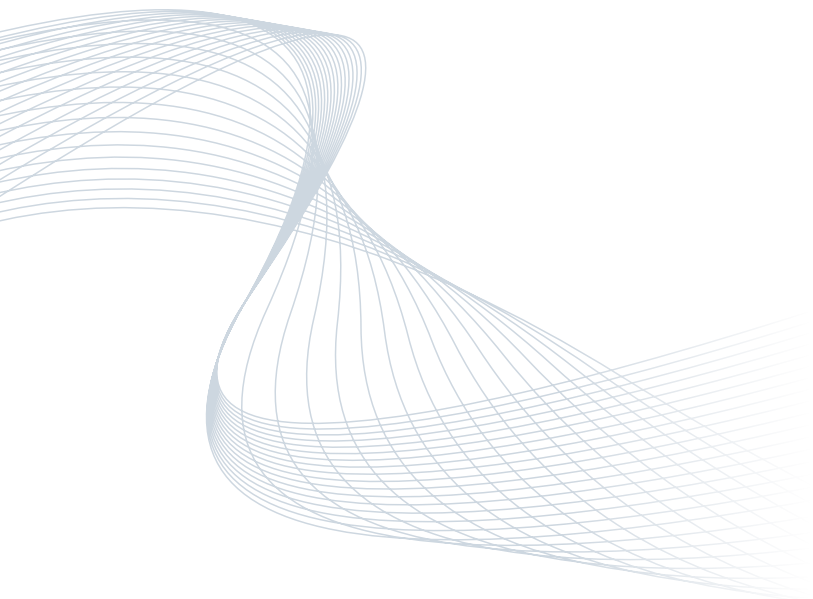
Avertissement. Les produits Ziacom® ne sont pas tous disponibles dans tous les pays. Veuillez vérifier la disponibilité.

La marque Ziacom® et les autres noms et logos de produits ou de services mentionnés dans cette documentation ou sur le site www.ziacom.com sont des marques déposées de Ziacom Medical SL.

Ziacom Medical SL se réserve le droit de modifier, changer ou éliminer n'importe lequel de ses produits, prix ou spécifications techniques référencés sur cette page Web ou dans l'un de ses documents sans préavis. Tous droits réservés. La reproduction ou publication totale ou partielle de cette documentation est interdite, sur quelques support ou format que ce soit, sans l'autorisation écrite de Ziacom Medical SL est interdite.



Together for health



Index

ZMK · ZMR |

Implants à connexion hexagonale interne

Classification des compléments prothétiques selon
le type de restauration

06

Compléments : prise d'empreinte

Porte-empreinte

Transfert d'empreinte Kirator

08

Transfert d'empreinte Snap-On

10

Compléments : restaurations provisoires

Scellées sur implant ZMR/ZMRS

12

Compléments : restaurations définitives

Scellées sur implant ZMR

14

Prothèses adjointes Kirator

16

Symbolique

18

Nettoyage, désinfection et stérilisation

20

Compléments

Classification des compléments prothétiques

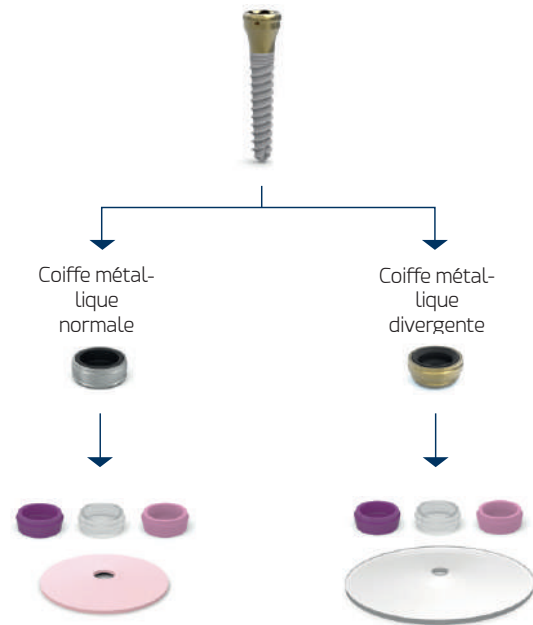
ZMK

- Prise d'empreinte



RESTAURATION DÉFINITIVE

- Prothèse adjointe



SÉQUENCE DE DÉMONSTRATION

- Prothèse adjointe



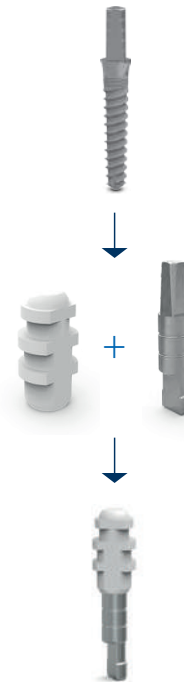
ZMR

- Prise d'empreinte



RESTAURATION DÉFINITIVE

- Scellée sur ZMR



RESTAURATION PROVISOIRE

- Scellée sur ZMR/ZMRS



Compléments : prise d'empreinte

Porte-empreinte à ciel fermé avec transfert d'empreinte Kirator

■ Fonction

L'empreinte est considérée comme une représentation, en négatif, de la cavité buccale. La prise d'empreinte à ciel fermé consiste à transférer la position des implants de la cavité buccale au modèle de travail. Ce processus s'effectue en faisant glisser le pilier dans le porte-empreinte, le transfert est retenu dans le matériau d'empreinte une fois qu'il a durci et un porte-empreinte classique est utilisé. Au final, cette empreinte est coulée dans du plâtre pour obtenir le modèle positif ou modèle de travail.

Le praticien sélectionnera cette technique en cas d'incorporation des rétentions en laboratoire.



ZMK

INTRODUCTION | Matériel nécessaire

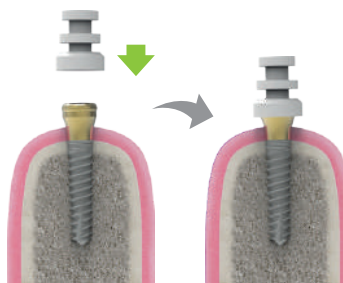
1. Transfert d'empreinte Kirator (Réf. TCRK3400)
2. Analogue Kirator (Réf. IATORK01)



Procédure : Les illustrations suivantes représentent un exemple de prise d'empreinte à ciel fermé sur un pilier Kirator.

ÉTAPE 1 – Clinique | Pose du transfert d'empreinte Kirator

Positionnez le transfert d'empreinte sur le pilier Kirator et appuyez jusqu'à ce que vous perceviez un « clic » confirmant l'assise finale. Vérifiez visuellement la bonne assise entre les deux composants.



ÉTAPE 2 – Clinique | Pose d'attelles sur les transferts d'empreinte Kirator

Faites une attelle sur les pilieRS d'empreinte en utilisant la technique de votre choix et selon les instructions du fabricant pour le matériau d'attelle sélectionné.

Important : Il est recommandé de poser quatre implants ZMK pour les prothèses adjoites supérieures et deux implants ZMK pour les prothèses adjoites inférieures. Dans les deux cas, il est recommandé de poser une attelle sur les pilieRS pour la prise d'empreinte.

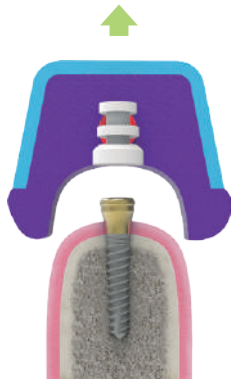


ÉTAPE 3 – Clinique | Prise d'empreinte

Sélectionnez le porte-empreinte pour la prise d'empreinte. Injectez le matériau d'empreinte élastomère autour du transfert d'empreinte, puis remplissez le porte-empreinte. Prenez l'empreinte conformément aux procédures recommandées par le fabricant du matériau d'empreinte.



ÉTAPE 4 – Clinique | Retrait du porte-empreinte



Retirez le porte-empreinte, le transfert doit être glissé et retenu dans le matériau d'empreinte. Vérifiez que la qualité de l'empreinte est optimale. Envoyez au laboratoire l'empreinte, le pack de traitement, l'analogue et le bon de commande du laboratoire.

ÉTAPE 5 – Laboratoire | Positionnement de l'analogue



Insérez l'analogue Kirator dans le transfert d'empreinte retenu dans le matériau d'empreinte en exerçant une pression. Vérifiez visuellement la bonne assise entre les deux composants.

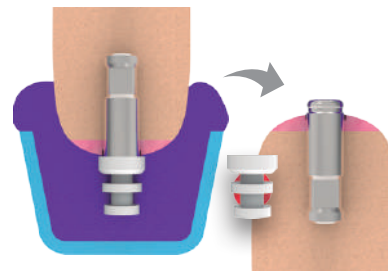
ÉTAPE 6 – Laboratoire | Représentation des tissus mous dans le modèle de travail

Injectez le matériau autour du pilier d'empreinte jusqu'au niveau approprié pour obtenir une simulation correcte des tissus mous.



ÉTAPE 7 – Laboratoire | Modèle de travail

Pesez, mélangez et verSsez le plâtre de type IV [classification n° 25 selon l'Association dentaire américaine (ADA) avec un degré d'expansion minimal et un niveau de dureté élevé] dans l'empreinte conformément aux recommandations du fabricant du plâtre. Une fois que le plâtre a pris, retirez le porte-empreinte. Faites correspondre le modèle de travail avec le modèle opposé en utilisant l'enregistrement d'occlusion.



Compléments : prise d'empreinte

Porte-empreinte à ciel fermé avec transfert d'empreinte Snap-On

■ Fonction

L'empreinte est considérée comme une représentation, en négatif, de la cavité buccale. La prise d'empreinte à ciel fermé consiste à transférer la position des implants dans la cavité buccale au modèle de travail. Ce processus s'effectue en faisant glisser le pilier dans le porte-empreinte, le transfert est retenu dans le matériau d'empreinte une fois qu'il a durci et un porte-empreinte classique est utilisé. Au final, cette empreinte est coulée dans du plâtre pour obtenir le modèle positif ou modèle de travail.

LoRS de la préparation du pilier prothétique, le praticien doit prendre une empreinte classique du pilier prothétique de l'implant ZMR.



ZMR

INTRODUCTION | Matériel nécessaire

1. Transfert d'empreinte Snap-On pour ZMR (Réf. NUXP01)
2. Analogue ZMR (Réf. IAXP02)



Procédure : Les illustrations suivantes représentent un exemple de prise d'empreinte d'une restauration provisoire unitaire sur l'implant monobloc ZMR.

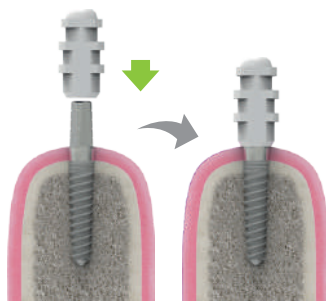
ÉTAPE 1 – Clinique | Retrait du pilier de cicatrisation

Retirez manuellement le pilier de cicatrisation de l'implant et vérifiez qu'il n'y a pas d'interférence des tissus environnants au niveau de la connexion spéciale de l'implant.



ÉTAPE 2 – Clinique | Pose du transfert d'empreinte Snap-On

Assurez-vous que le transfert en plastique est correctement ajusté sur le pilier avant la prise d'empreinte.

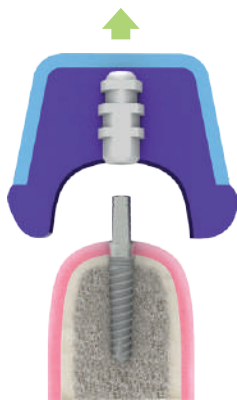


ÉTAPE 3 – Clinique | Prise d'empreinte

Sélectionnez le porte-empreinte pour la prise d'empreinte. Injectez le matériau d'empreinte élastomère autour du transfert d'empreinte, puis remplissez le porte-empreinte. Prenez l'empreinte conformément aux procédures recommandées par le fabricant du matériau d'empreinte.



ÉTAPE 4 – Clinique | Retrait du porte-empreinte



Retirez le porte-empreinte, le transfert doit être glissé et retenu dans le matériau d'empreinte. Vérifiez que la qualité de l'empreinte est optimale. Envoyez ensuite au laboratoire l'empreinte, l'analogue et le bon de commande du laboratoire.

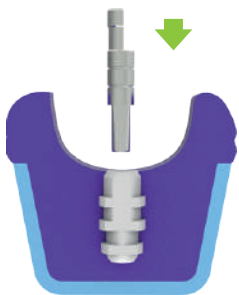
ÉTAPE 5 – Clinique | Pose du pilier de cicatrisation

Reposez immédiatement le pilier de cicatrisation sur l'implant pour éviter l'effondrement des tissus mous.



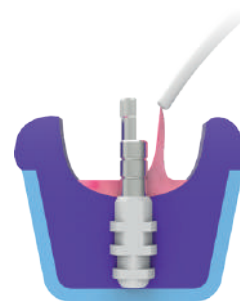
ÉTAPE 6 – Laboratoire | Positionnement de l'analogue

Positionnez l'analogue sur le transfert d'empreinte retenu dans le matériau d'empreinte et vérifiez la bonne assise entre les deux composants.



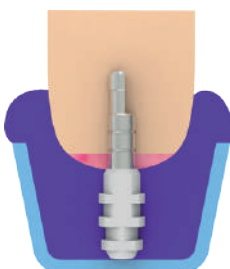
ÉTAPE 7 – Laboratoire | Représentation des tissus mous dans le modèle de travail

Injectez le matériau de votre choix autour de l'analogue jusqu'au niveau approprié pour obtenir une simulation correcte des tissus mous.



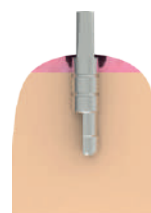
ÉTAPE 8 – Laboratoire | Coulée de l'empreinte

Pesez, mélangez et versez le plâtre de type IV [classification n° 25 selon l'Association dentaire américaine (ADA) avec un degré d'expansion minimal et un niveau de dureté élevé] dans l'empreinte conformément aux recommandations du fabricant.



ÉTAPE 9 - Laboratoire | Modèle de travail

Une fois que le plâtre a pris, retirez le porte-empreinte et faites correspondre le modèle de travail avec le modèle opposé en utilisant l'enregistrement d'occlusion.



Compléments : restaurations provisoires

Scellées sur implant ZMR/ZMRS

■ Fonction

L'implant ZMR permet de réaliser des restaurations provisoires scellées sur le pilier prothétique, qui peut être modifié en fonction des besoins du cas clinique.

Il est possible de commander l'implant ZMRS, sans traitement de surface, comme implant de transition pour des restaurations provisoires immédiates.



INTRODUCTION | Matériel nécessaire

1. Implant ZMR · ZMRS
2. Pilier de cicatrisation (Réf. HABA05)



Procédure : Les illustrations suivantes représentent un exemple de restauration provisoire unitaire scellée sur l'implant monobloc ZMR.

ÉTAPE 1 – Clinique | Retrait du pilier de cicatrisation

Retirez manuellement le pilier de cicatrisation de l'implant et vérifiez qu'il n'y a pas d'interférence des tissus environnants au niveau de la connexion spéciale de l'implant.



ÉTAPE 2 – Clinique | Préparation du pilier

Préparez le pilier prothétique uniquement si le cas clinique l'exige. Dans ce cas, il convient de prendre une empreinte classique du pilier prothétique.

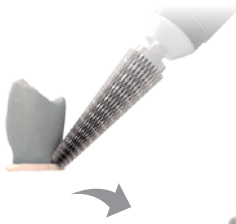


ÉTAPE 3 – Clinique | Confection et obturation de la couronne

Confectionnez la couronne provisoire selon la méthode de votre choix. Mélangez le matériau d'obturation et placez-le dans la couronne, positionnez la couronne sur le pilier provisoire.



ÉTAPE 4 – Clinique | Élimination des excédents, ajustement et scellement



Enlevez l'excès de matériau d'obturation de la couronne et polissez. Placez la couronne sur le pilier pour vérifier l'occlusion, l'ajustement et le contour gingival. Apportez les modifications nécessaires et polissez à nouveau. Enlevez du pilier les résidus du séparateur placé précédemment. Scellez la couronne conformément aux recommandations du fabricant du ciment.



Compléments : restaurations définitives

Scellées sur implant ZMR

■ Fonction

L'implant ZMR permet de réaliser des restaurations définitives scellées sur le pilier prothétique à l'aide du pilier calcinable UCLA.

Le pilier UCLA dispose également d'une fonction de transfert d'empreinte Snap-On.



ZMR

INTRODUCTION | Matériel nécessaire

1. Implant ZMR
2. UCLA (Réf. NUXP01)
3. Analogue (Réf. IAXP02)



Procédure : Les illustrations suivantes représentent un exemple de restauration définitive unitaire scellée sur le pilier droit de l'implant ZMR.

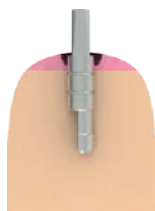
ÉTAPE 1 – Clinique | Prise d'empreinte

Prenez une empreinte de l'implant en utilisant la méthode du porte-empreinte à ciel fermé, en suivant la procédure expliquée au chapitre « Techniques de prise d'empreinte ». Prenez une empreinte de l'arcade antagoniste. Faites un enregistrement occlusal. Envoyez au laboratoire les empreintes, le pilier UCLA, l'analogue et le bon de commande du laboratoire.



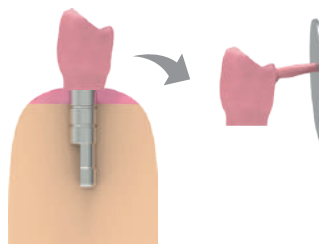
ÉTAPE 2 – Clinique | Obtention du modèle de travail

Fabriquez les modèles de travail en plâtre de type IV [classification n° 25 selon l'Association dentaire américaine (ADA) avec un degré d'expansion minimal et un niveau de dureté élevé] conformément aux recommandations du fabricant du plâtre. Modelez les tissus mous et articulaires avec un enregistrement occlusal selon les procédures de laboratoire habituelles.

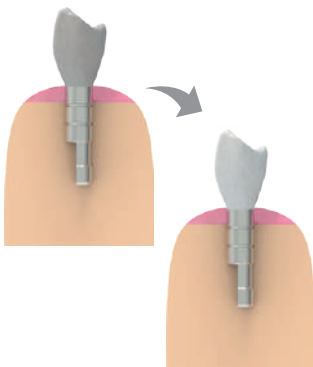


ÉTAPE 3 – Clinique | Mise en cire et coulée de la coiffe métallique de la couronne

Cirez la coiffe métallique sur le pilier UCLA, séparez la coiffe du pilier et ajoutez le canal. Coulez l'armature en utilisant la méthode de la cire perdue, conformément aux recommandations du fabricant du matériau sélectionné.

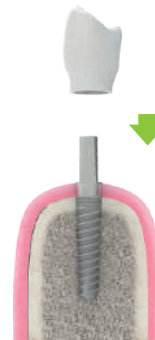


ÉTAPE 4 – Clinique | Préparation de la couronne et mise en charge de la céramique



Retirez le canal de coulée de l'armature. Vérifiez l'ajustement de l'armature métallique avec le pilier. Effectuez les retouches avant l'application de la céramique. Appliquez l'opaqueur sur l'armature métallique, puis effectuez la mise en charge de la céramique. Terminez la restauration en suivant la procédure habituelle. Envoyez la couronne terminée au praticien pour l'essayage en bouche.

ÉTAPE 5 – Clinique | Essayage et scellement de la couronne



Placez la couronne sur le pilier prothétique pour vérifier l'occlusion, l'ajustement et le contour de la couronne. Apportez les modifications jugées nécessaires et prenez une radiographie périapicale pour vérifier que l'ajustement de la couronne sur le pilier prothétique est correct.

Scellez la couronne avec le ciment de votre choix conformément aux recommandations du fabricant. Enlevez l'excès de ciment.

Compléments : restaurations définitives

Prothèse adjointe Kirator

■ Fonction

L'implant monobloc ZMK est indiqué pour la rétention de prothèses complètes préexistantes ou nouvellement fabriquées. Il est recommandé de poser quatre implants ZMK pour les prothèses adjacentes supérieures et deux implants pour les prothèses adjacentes inférieures.

Les rétentions peuvent être incorporées directement par le praticien, comme illustré ci-dessous, ou indirectement par le laboratoire.



ZMK

INTRODUCTION | Matériel nécessaire

1. Pack de traitement Kirator (Réf. TP8520)
2. Pack de traitement divergent Kirator (Réf. TP8520D)
3. Inséreur des rétentions (Réf. MBEI3602)
4. Poignée d'insertion des rétentions + Extracteur (Réf. MBEI3610)



Procédure : Les illustrations suivantes représentent un exemple de prothèse adjointe maxillaire sur quatre implants monoblocs ZMK.

ÉTAPE 1 | Marquage et fabrication de boîtierRS pour conteneurs



Marquez le haut des pilieRS en utilisant la technique de votre choix (marqueur approprié, papier à articuler, entre autres). Placez la prothèse dans la cavité buccale et appliquez une pression sur les pilieRS pour transférer les marques. Retirez la prothèse et vérifiez la visibilité des marques.



Utilisez une fraise en acrylique ou en métal pour enlever le matériau dans les zones marquées en laissant un espace pour le boîtier métallique. Faites de petits trous dans la région linguale ou palatine pour permettre à l'excès d'acrylique de s'écouler.

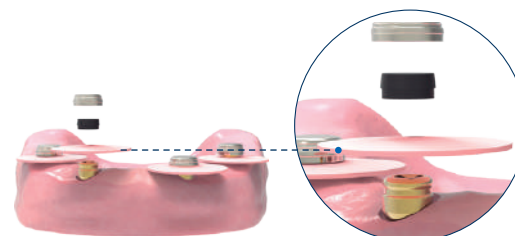
ÉTAPE 2 | Insertion des coiffes en plastique dans le boîtier métallique



Fixez l'inséreur de rétentions pour pilieRS Kirator à la poignée d'insertion. Utilisez la poignée d'insertion pour placer la coiffe en plastique à l'intérieur du boîtier métallique. Il est recommandé d'utiliser la coiffe en plastique de laboratoire noire.

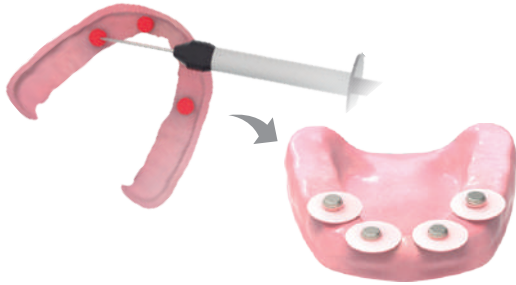
ÉTAPE 3 | Mise en place des rétentions sur les pilieRS Kirator

Placez le séparateur gingival sur le pilier pour protéger les tissus mous du matériau de rabasage. Raccordez les rétentions aux pilieRS.



ÉTAPE 4 | Application de la résine acrylique

Appliquez une petite quantité de résine acrylique dans les boîtierRS de la prothèse, conformément aux recommandations du fabricant du matériau d'obturation.



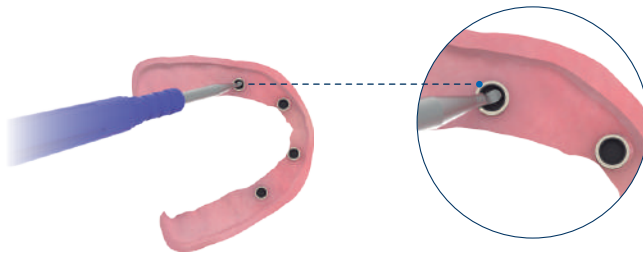
ÉTAPE 5 | Positionnement de la prothèse

Reposez la prothèse sur les pilieRS et demandez au patient de la maintenir en occlusion pendant que le matériau durci.



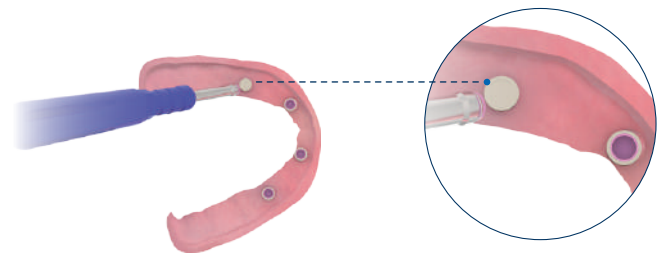
ÉTAPE 6 | Vérification de la rétention et ajustement

Une fois que la résine acrylique a durci, retirez la prothèse et les séparateurRS de protection gingivale. Enlevez les restes d'acrylique autour des conteneurRS et des trous de débordement. Effectuez le polissage final.



ÉTAPE 7 | Vérification de la rétention et ajustement

Retirez la coiffe en plastique noire du boîtier métallique à l'aide de l'extracteur de coiffes. Placez la coiffe en plastique de la rétention que vous jugez appropriée avec l'inséreur de Kirator et la poignée d'insertion. Réutilisez l'extracteur de coiffes en plastique si vous devez remplacer les coiffes.
































ÉTAPE 8 | Pose de la prothèse et finition

Reposez la prothèse dans la bouche du patient. Vérifiez l'occlusion et apportez les modifications nécessaires. Informez le patient sur la manière d'insérer et de retirer la prothèse et sur les méthodes d'hygiène et d'entretien.



Symbolique

Symbole	Signification	Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Élément rotative		Connexion Tx30		Fabriqué en chrome-cobalt + plastique calcinable
	Élément non rotative		Métrique en millimètres		Fabriqué en chrome-cobalt
	À utiliser avec un couple manuel		Appui de la vis à 45°		Fabriqué en PEEK
	Couple maximal d'utilisation		Appui de la vis à 90°		Fabriqué en plastique calcinable
	Plage de couples de la clé à cliquet		Utilisation en rotation avec CA		Fabriqué en plastique
	Connexion Galaxy		Vitesse de rotation maximale		Température de stérilisation recommandée
	Connexion de la vis		Nombre d'utilisations maximales		Produit non stérilisé
	Connexion Kirator		Produit à usage unique		Utiliser sous une irrigation abondante
	Connexion Basic		Fabriqué en titane de grade 5 ELI (Extra Low InteRStitials)		Angulation maximale
	Connexion XDrive		Fabriqué en acier inoxydable		

Nettoyage,
désinfection
et stérilisation



Nettoyage, désinfection et stérilisation

Les protocoles décrits ci-dessous ne doivent être réalisés que par du personnel qualifié pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation du matériel dentaire spécifié dans le présent document.

Instructions de nettoyage et de désinfection

Applicable aux instruments, aux cassettes chirurgicales et prothétiques et aux coiffes de rétention en plastique.

■ Démontage

1. Démontez* les instruments qui le nécessitent, par exemple les clés à cliquet manuelles, les fraises ou les butées de fraise.
2. Démontez les différents composants de la cassette chirurgicale ou prothétique pour les nettoyer correctement.

■ Nettoyage et désinfection

Pour la désinfection des instruments et des cassettes chirurgicales :

1. Plongez les instruments dans une solution détergente-désinfectante** indiquée pour les instruments dentaires afin de faciliter l'élimination des résidus biologiques qui y adhèrent. Si vous disposez d'un équipement à ultrasons***, vérifiez que le détergent-désinfectant est indiqué pour être utilisé avec un tel équipement.
2. Enlevez les résidus biologiques manuellement avec une brosse non métallique et un détergent à pH neutre.
3. Rincez abondamment à l'eau.
4. Pour le nettoyage des cassettes chirurgicales et prothétiques, utilisez toujours des détergents à pH neutre et des ustensiles non abrasifs afin de ne pas endommager les surfaces des cassettes.
5. Séchez le matériel avec des serviettes de cellulose jetables, ne laissant pas de fibres, ou avec de l'air comprimé.

Pour la désinfection des coiffes en plastique et du disque de protection :

1. Plongez-les pendant 10 minutes dans une solution de chlorure de benzalkonium pur.
2. Rincez à l'eau distillée.
3. Séchez les coiffes et le disque avant de les utiliser.

■ Inspection

1. Vérifiez que les instruments sont parfaitement propres ; si ce n'est pas le cas, répétez les étapes de nettoyage et de désinfection.
2. Jetez les instruments endommagés et remplacez-les pour la prochaine intervention.
3. Vérifiez que les instruments et les cassettes chirurgicales et prothétiques sont parfaitement secs avant de procéder à leur montage et à la stérilisation.

* Consultez les manuels de montage et démontage à l'adresse www.ziacom.com/biblioteca.

** Suivez les instructions du fabricant du produit désinfectant pour déterminer les concentrations et les durées.

*** Suivez les instructions du fabricant de l'équipement à ultrasons pour déterminer la température, la concentration et les durées.

Instructions de stérilisation à l'autoclave à vapeur

Applicable aux implants orthodontiques, aux compléments, aux instruments et aux cassettes chirurgicales et prothétiques.

1. Insérez le matériel individuellement dans des sachets de stérilisation, puis fermez les sachets. Pour la stérilisation conjointe, placez les instruments dans la cassette chirurgicale correspondante, insérez la cassette dans un sachet de stérilisation et fermez le sachet.
2. Insérez les sachets à stériliser dans l'autoclave.
3. Stérilisez dans un autoclave à vapeur à 134°C/273°F (max. 137°C/276°F) pendant quatre minutes (minimum) et à une pression de 2 atm. Les clés à cliquet dynamométriques doivent être stérilisées en trois cycles de vide à 132°C/270°F pendant au moins 1 minute et 30 secondes et séchés sous vide pendant au moins 20 minutes.

Uniquement pour les États-Unis : Le cycle de stérilisation validé et recommandé aux États-Unis doit être effectué en autoclave à vapeur, à 132°C/270°F, pendant une durée minimale de 15 minutes et avec un temps de séchage d'au moins 15 à 30 minutes.

IMPORTANT :

Veillez à ce que la phase de séchage soit terminée pour éviter que les produits ne sortent mouillés.

Vérifiez l'équipement de stérilisation si le matériel ou les sachets de stérilisation sont mouillés en fin de stérilisation.

Effectuez l'entretien de l'autoclave à la fréquence établie et en prenant les mesures nécessaires, conformément aux instructions du fabricant.



Conservation des produits Ziacom®

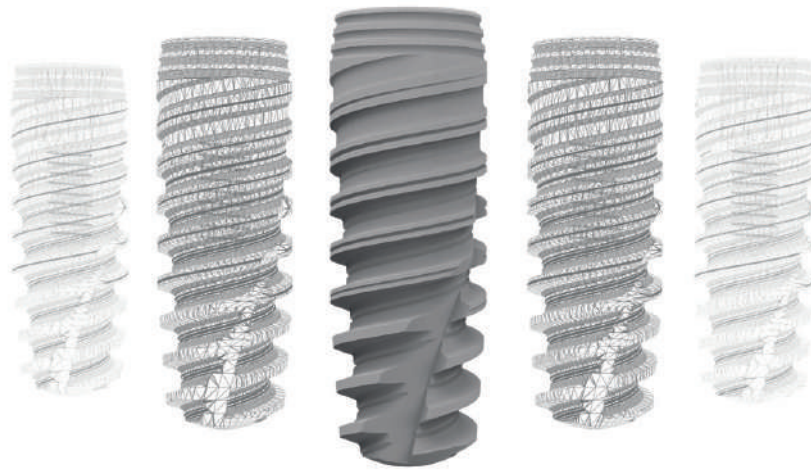
- Conservez les produits dans leur emballage d'origine et dans un environnement sec et propre jusqu'au moment de leur utilisation.
- Après la stérilisation, conservez les produits dans les sachets de stérilisation fermés et dans un environnement sec et propre.
- Ne dépassez jamais les dates de péremption fixées par le fabricant des sachets de stérilisation.
- Suivez toujours les indications du fabricant des sachets de stérilisation.

Recommandations générales

- N'utilisez jamais du matériel endommagé ou sale et ne réutilisez jamais des produits destinés à un usage unique. L'utilisateur est responsable de l'application correcte des instructions décrites dans ce document.
- Faites attention aux éléments tranchants et coupants. Le port de gants est recommandé lors du nettoyage du matériel afin d'éviter des accidents lors de la manipulation.
- Suivez les consignes de sécurité données par le fabricant de l'agent désinfectant.
- La stérilité ne saurait être garantie si le sachet de stérilisation est ouvert, endommagé ou mouillé.
- Respectez toutes les phases du stérilisateur. Si le matériel de stérilisation ou les sachets de stérilisation présentent des traces d'eau ou d'humidité, vérifiez l'autoclave et recommencez la stérilisation.
- Les compléments et les implants orthodontiques sont fournis NON STÉRILISÉS et doivent toujours être stérilisés avant utilisation.
- Les instruments et les cassettes chirurgicales et prothétiques sont fournis NON STÉRILISÉS et doivent toujours être stérilisés avant utilisation, puis nettoyés et désinfectés.
- Les processus de stérilisation, de nettoyage et de désinfection détériorent progressivement les instruments. Inspectez soigneusement les instruments pour détecter tout signe de détérioration.
- Évitez tout contact entre les produits composés de matériaux différents (acier, titane, etc.) pendant les processus de nettoyage, de désinfection et de stérilisation.
- Pour l'entretien correct et la sécurité de ses produits, Ziacom Medical SL recommande de suivre ces instructions. Par conséquent, la société n'est pas responsable de l'effet que l'utilisation d'autres procédures de nettoyage, de désinfection et de stérilisation par l'utilisateur peut avoir sur les produits.

Consultez la dernière version des instructions de nettoyage, de désinfection et de stérilisation à l'adresse www.ziacom.com/biblioteca.





Veillez consulter les conditions générales de vente mises à jour sur notre site web www.ziacom.com.

Veillez vous référer à la disponibilité de chaque produit par pays.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette documentation ne saurait être reproduite, stockée sur un support ou un système de reproduction, ni transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement ou autre, non couvert par le présent document, sans l'autorisation du titulaire des droits de la marque, de publication et d'impression. Ziacom® est une marque déposée de Ziacom Medical SL.

Veillez consulter la dernière version disponible des catalogues sur le site www.ziacom.com.



www.ziacom.com

Ziacom Medical SL

Calle Búhos, 2
28320 Pinto - Madrid - ESPAÑA
Tfno.: +34 91 723 33 06
info@ziacom.com

Ziacom Medical Portugal Lda

Av. Miguel Bombarda, 36 - 5° B
1050 -165 - Lisboa - PORTUGAL
Tel: +351 215 850 209
info.pt@ziacom.com

Ziacom Medical USA LLC

333 S.E 2nd Avenue, Suite 2000
Miami, FL 33131 - USA
Phone: +1 (786) 224 - 0089
info.usa@ziacom.com